

Airforce High Efficiency Hand Dryer

Secamanos altamente eficiente • Sèche-mains à haute efficacité



All J & J4 Series

Todos los de la serie J4 y J4
Ensemble de la série J4 et J4



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or service the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage. Retain instructions for future reference.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. No seguir las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como materiales. Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Lire et conserver ces instructions. Les lire attentivement avant de commencer à assembler, à installer, à faire fonctionner ou à entretenir l'appareil décrit. Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les consignes de sécurité. Négliger de se conformer à ces instructions peut causer des blessures personnelles et/ou des dommages matériels. Conserver ces instructions pour références ultérieures.



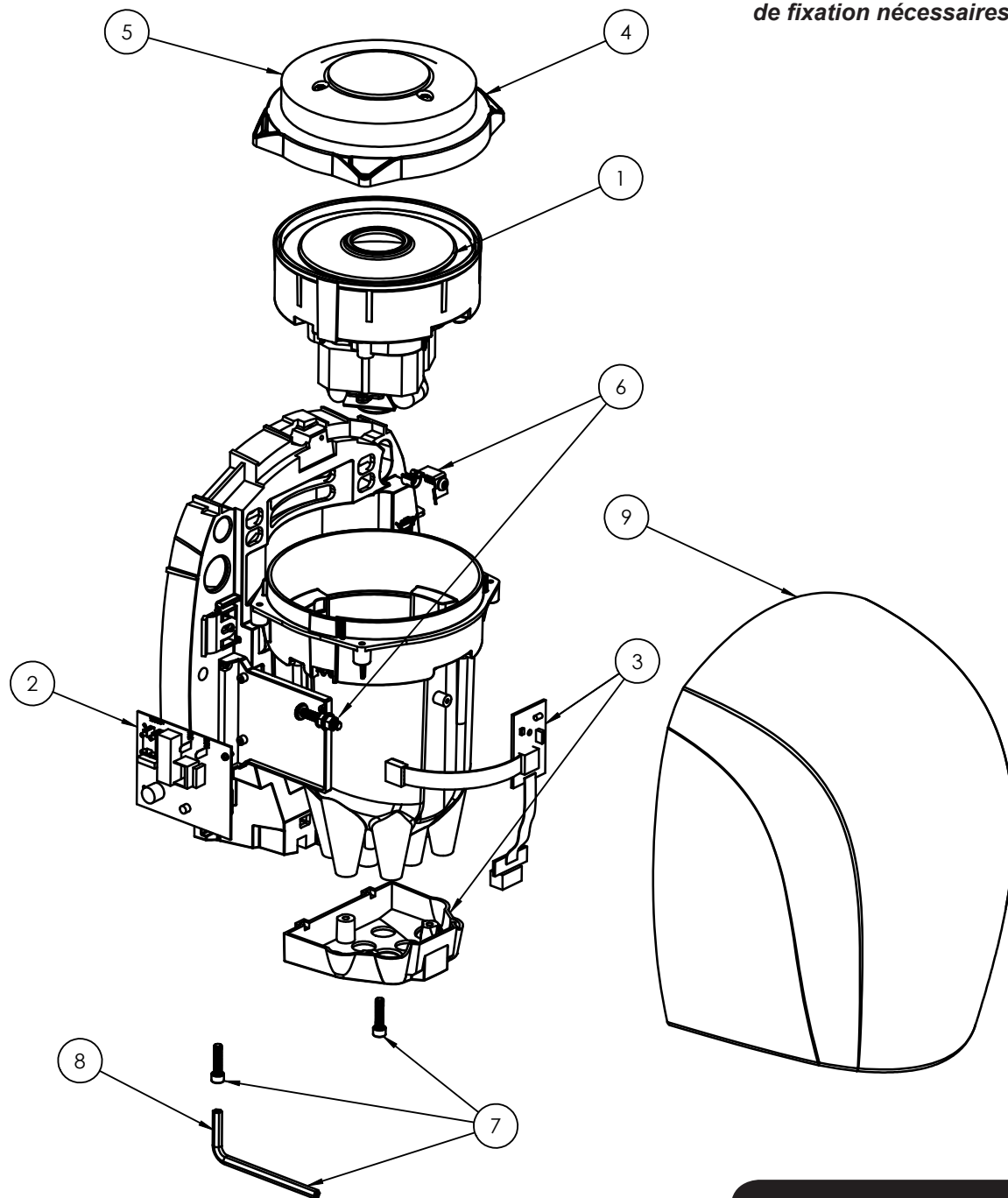
World Dryer Corporation

5700 McDermott Drive
Berkeley, IL 60163 U.S.A.
800-323-0701
www.worlddryer.com

Liste des pièces

Liste des pièces du sèche-mains Airforce

Tous les ensembles comprennent les pièces de fixation nécessaires à l'installation.

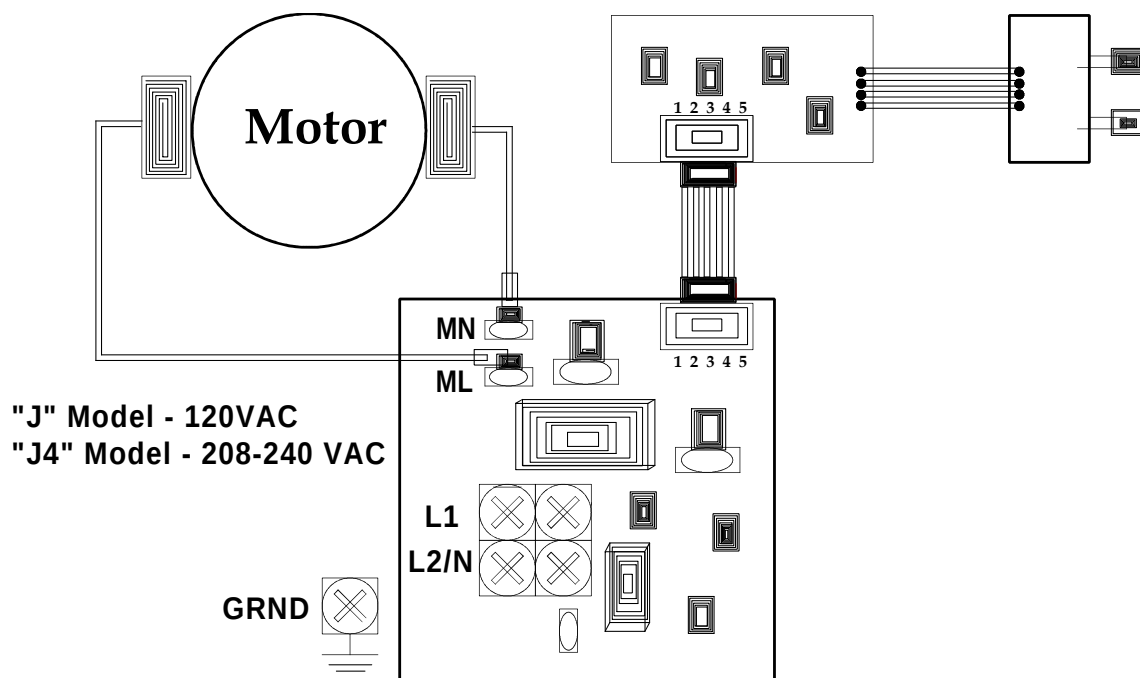


Pour les pièces de rechange, consulter
www.WorldDryer.com
Fournir l'information suivante :
- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce
figurant sur la liste des pièces

#	Description	Numéro de pièce	Q ^{té}
1a	Moteur, 120 V (J Model)	32-J120K	1
1b	Moteur, 230 V (J4 Model)	32-J240K	1
2	Trousse, Commandes principales (tout)	16-200K	1
3	Trousse, IR Capteur (tout)	49-200K	1
4	Trousse, Plenum Cap	47-120309K	1
5	Filtre d'entrée d'air	93-120309	1
6	Trousse, échouage	52-030244K	1
7	Inviolables vis de couverture et clé	46-040221K	2
8	Clé	56-40189	1
9a	Couverture, aluminium, blanc	20-243-974JK	1
9b	Couverture, aluminium Chrome, poli	20-243-970JK	1
9c	Couverture, aluminium Chrome brossé	20-243-971JK	1
9d	Couverture, aluminium noir	20-243-162JK	1
9e	Couverture, Acier, blanc	20-243-975JK	1
9f	Couverture, Acier inoxydable, poli	20-243-972JK	1
9g	Couverture, Acier inoxydable brossé	20-243-973JK	1

Tous les kits comprennent des fixations nécessaires pour l'installation.

Schéma de câblage



Installation

1. Couper la source d'alimentation électrique.
2. Utiliser la clé hexagonale de sécurité fournie pour tourner les vis de montage du capot vers la droite afin d'enlever le capot du sèche-mains.
3. Placer la base du sèche-mains sur le mur à l'emplacement souhaité en se reportant au Tableau 2 pour déterminer la hauteur de montage recommandée. La base étant dans cette position, l'utiliser comme gabarit pour marquer l'emplacement des 4 trous des boulons de fixation sur le mur. S'assurer qu'aucun objet réfléchissant (comme un lavabo) ne se trouve directement sous la lentille du capteur infrarouge; la distance minimale est de 46 cm (18 po).
4. Fixer la base au mur au moyen des boulons du type recommandé, tel qu'indiqué au Tableau 3.
5. Tout sèche-mains automatique doit avoir son propre circuit réservé de 10 ampères.
6. Brancher le sèche-mains au panneau de distribution le plus proche.
7. Remettre le capot en place, tourner les vis vers la gauche sans trop les serrer.

IMPORTANT: Consulter les règlements locaux et généraux avant d'installer le sèche-mains. S'assurer que le réseau électrique n'est pas surchargé. Ne pas raccorder l'appareil à un circuit de dérivation de plus de 10 A.

Tableau 2

Hauteurs de montage recommandées entre le plancher et le bord inférieur du sèche-mains	cm (po)
Toilettes pour hommes	117 (46)
Toilettes pour femmes	112 (44)
Toilettes pour enfants de 4 à 7 ans	81 (32)
Toilettes pour enfants de 7 à 10 ans	91 (36)
Toilettes pour enfants de 10 à 13 ans	102 (40)
Toilettes pour enfants de 13 à 17 ans	112 (44)
Hauteur de montage pour les personnes handicapées	94 (37)

Tableau 3

Type de mur	Type de boulon	Longueur minimale des boulons
Parpaings creux, lattes, panneaux de revêtement ou métal	Boulons type vis M6 (1/4 po) ou à ailettes	Selon l'épaisseur du mur
Ciment ou brique, carrelés ou non	Boulons type goujon M6 (1/4 po) à coquille d'expansion	76 mm (3 po)
Colombage avec support en bois	Vis à bois (M8) no 16	70 mm (2 3/4 po)

Instructions d'entretien et de nettoyage

Entretien

1. Retirer le fusible ou couper le courant du sèche-mains au panneau électrique.
2. À l'aide de la clé hexagonale fournie avec le sèche-mains, tourner vers la droite les deux vis Allen au fond du boîtier de l'appareil.
3. Enlever le capot du sèche-mains.

Instructions de nettoyage

Lire toutes les instructions avant de commencer. Dans des conditions d'utilisation normales, le nettoyage du sèche-mains une fois par an le maintient en bon état de marche. Si la fréquentation des toilettes est supérieure à la normale, effectuer le nettoyage tous les 6 mois. L'accumulation de charpies et de poussières dans le sèche-mains peut endommager le moteur.

1. Couper l'alimentation électrique du sèche-mains au panneau de disjoncteurs ou de fusibles.
2. À l'aide de la clé hexagonale fournie avec le sèche-mains, tourner les deux vis du capot vers la droite. Soutenir le capot pendant l'enlèvement des vis.
3. Avec un aspirateur, enlever la poussière du ventilateur et du boîtier. Prendre garde de ne pas endommager le câblage ni les circuits imprimés.
4. Pour enlever la grille d'aspiration du moteur, dévisser les quatre (4) vis. Le moteur est alors accessible pour le nettoyer ou le remplacer.
5. Utiliser un pinceau à soies souples de 13 mm (1/2 po) pour dépoussiérer et nettoyer le moteur.
6. Remettre le capot. Replacer le capot bien droit sur la base et en l'appuyant contre le mur. Tourner les vis de montage vers la gauche et serrer jusqu'à ce qu'elles soient bien appuyées. Ne pas trop les serrer.

Tableau de dépannage

Le sèche-mains ne démarre pas	Le capteur est obstrué	1. Vérifier que la lentille du capteur ne contient pas de corps étrangers ni de saletés. Nettoyer la lentille avec un chiffon doux humide et un nettoyant doux. 2. Si la lentille est endommagée ou rayée, la remplacer.
	Il n'y a pas de courant alimentant l'appareil	Vérifier que l'alimentation est en MARCHE. Vérifier les branchements électriques
	Le circuit imprimé et le capteur sont défectueux	Vérifier si le relais du circuit imprimé produit un « clic ». Si aucun « clic » ne se produit, remplacer le circuit imprimé et le capteur
	Le moteur est défectueux	Si le « clic » du relais se produit mais que l'appareil ne démarre pas, remplacer l'ensemble moteur/ventilateur
Le sèche-mains fonctionne sans s'arrêter pendant 20-30 secondes et ne redémarre plus	Le capteur est obstrué	1. Vérifier que la lentille du capteur ne contient pas de corps étrangers ni de saletés. Nettoyer la lentille avec un chiffon doux humide et un nettoyant doux. 2. Si la lentille est endommagée ou rayée, la remplacer.
	Le capteur reçoit de faux signaux ou un reflet de surface réfléchissante	1. Le sèche-mains doit être monté au moins à 46 cm (18 po) au-dessus de toute surface réfléchissante. 2. Vérifier si d'autres appareils à infrarouge se trouvent à proximité, qui pourraient déclencher le sèche-mains. 3. Remplacer le circuit imprimé et le capteur.
	L'alimentation électrique fluctue	1. Plusieurs sèche-mains sont sur un seul circuit ou plusieurs sèche-mains partagent un circuit d'éclairage. Chaque sèche-mains automatique doit se trouver sur un circuit distinct. 2. Les câbles de l'établissement peuvent être de calibre insuffisant ou la source d'alimentation est trop éloignée.
Moteur bruyant ou qui vibre	Support mural du sèche-mains desserré	Vérifier le serrage des vis de montage et que le sèche-mains est bien fixé au mur.
	Moteur et ventilateur défectueux	Remplacer l'ensemble de moteur et ventilateur.
Air du sèche-mains trop chaud	Entrée d'air obstruée	Vérifier et enlever tout corps étranger pouvant obstruer les orifices d'entrée d'air. Utiliser un pinceau à soies souples et un aspirateur pour nettoyer les orifices d'entrée d'air.
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air. Pour nettoyer le filtre à air, l'enlever et utiliser un pinceau à soies souples et un aspirateur pour éliminer tous les corps étrangers. Si le filtre à air ne peut pas être complètement nettoyé, le remplacer.

Garantie limitée

GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS DE World. Les modèles de sèche-mains World Dryer nord-américains à air chaud couverts dans ce manuel sont garantis par la société World Dryer à l'acheteur d'origine contre tout défaut de fabrication ou de matériau dans des conditions d'utilisation normales durant cinq ans et durant trois ans pour les commandes électroniques à compter de la date d'achat. Les modèles d'exportation couverts dans ce manuel sont garantis cinq ans à compter de la date d'achat. L'usure normale ou les abus relatifs à toute composante sont exclus de cette garantie. Toute pièce présentant un défaut de fabrication ou de matériau et retournée, port payé, sera réparée ou remplacée, au choix de World, à titre de recours exclusif. Voir les procédures de réclamations sous garantie à la section « Règlement rapide », ci-dessous. La présente garantie limitée donne aux acheteurs des droits spécifiques qui varient selon les juridictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. Dans la mesure permise par la loi en vigueur, World décline expressément toute responsabilité pour dommage consécutif ou accessoire. La responsabilité de World est dans tous les cas limitée et ne saurait dépasser le prix d'achat.

EXONÉRATION DE GARANTIE. World s'est efforcée d'illustrer et de décrire avec exactitude les produits de cette brochure. Toutefois, ces illustrations et ces descriptions ne sont données qu'aux fins d'identification et ne constituent pas une garantie expresse ou implicite que les produits sont de VALEUR MARCHANDE ou ADAPTÉS À UN USAGE PARTICULIER, ou qu'ils seront nécessairement conformes aux illustrations ou aux descriptions fournies. Sauf dispositions contraires ci-dessous, aucune garantie ou affirmation de fait, expresse ou implicite, autre que celle énoncée à la section « GARANTIE LIMITÉE » ci-dessus, n'est fournie ou autorisée par World.

ADÉQUATION DU PRODUIT. Dans de nombreuses juridictions, les normes et règlements qui régissent les ventes, la construction, l'installation et/ou l'utilisation de produits à certaines fins peuvent être différentes de celles des régions avoisinantes. Bien que World se soit efforcée de rendre ses produits conformes à ces codes, la société ne peut en garantir la conformité et ne saurait être responsable de la manière dont les produits sont installés ou utilisés. Avant d'acheter et d'utiliser un produit, il est conseillé d'étudier son application ainsi que les normes et règlements nationaux et locaux, et de s'assurer que le produit, son installation et son utilisation y sont conformes.

Certains aspects des exonérations de garantie ne sont pas applicables aux produits de consommation. Par exemple, (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que ladite limitation ou exclusion peut ne pas s'appliquer à votre situation; (b) de plus, certaines juridictions n'autorisant pas de limiter la durée d'une garantie implicite, il se peut que la limite mentionnée ci-dessus ne s'applique pas à votre situation; et (c) en vertu de la loi, au cours de la période de garantie limitée, toute garantie implicite de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par des consommateurs, est susceptible de ne pas pouvoir être exclue ou autrement exonérée. Fabriqué par World Dryer Corporation, Berkeley, Illinois 60163 États-Unis.

RÈGLEMENT RAPIDE. World s'efforcera en toute bonne foi d'apporter rapidement les corrections ou ajustements prévus à tout produit qui s'avère défectueux au cours de la période de garantie limitée. Pour tout produit jugé défectueux au cours de la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le marchand chez qui l'appareil a été acheté. Le marchand fournira des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à World à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du marchand, la date et le numéro de la facture du marchand, ainsi que la nature de la défectuosité. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être adressée auprès du transporteur.



5700 McDermott Drive
Berkeley, IL 60163 États-Unis
800-323-0701
www.worlddryer.com

68-301 Rev05